Instrukcja obsługi

cyfrowego tygodniowego wyłącznika czasowego

Operating Instructions for Digital Weekly Timer

406-073



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

06.07.2011

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi!

- Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji przed podłączeniem wyłącznika czasowego do urządzeń elektrycznych.
- Nie podłączaj urządzenia, jeżeli obciążenie przekracza 16 A.
- Każdorazowo upewnij się, że wtyczka urządzenia jest całkowicie włożona do gniazdka wyłącznika czasowego.
- Jeżeli konieczne jest wyczyszczenie wyłącznika, odłącz go od sieci elektrycznej i wytrzyj suchą ściereczką.
- Nie zanurzaj wyłącznika czasowego w wodzie lub w jakiejkolwiek innej cieczy.
- Urządzenia grzewcze i im podobne nigdy nie powinny być pozostawione bez nadzoru, kiedy są podłączone.
- Producent zaleca niepodłączanie takich urządzeń do wyłączników czasowych.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Maks. obciążenie	16 A, 3600 W
Min. ustawienie czasu	1 minuta
Temperatura pracy	–10°C do +40°C
Dokładność	+/- 1 minuta na miesiąc
Akumulator podtrzymujący zasilanie	NiMH 1,2 V ≥ 100 godzin

OPIS

Funkcje przycisków

1. MASTER CLEAR: Kasowanie wszystkich danych z pamięci, łącznie z bieżącą godziną i wszystkimi programami.
2. RANDOM: Ustawienie lub anulowanie funkcji losowej.
3. CLOCK: Ustawienie bieżącej godziny w kombinacji z przyciskami WEEK, HOUR, MIN. Wybór między trybem 12- i 24-godzinnym w kombinacji z przyciskiem TIMER. Uruchomienie funkcji czasu letniego w kombinacji z przyciskiem ON/AUTO/OFF.
4. TIMER: Ustawienie programów w kombinacji z przyciskami WEEK, HOUR, MIN. Wybór między trybem 12- i 24-godzinnym w kombinacji z przyciskiem CLOCK.
5. ON/AUTO/OFF: Wybór trybu pracy wyłącznika czasowego.
6. WEEK: Ustawienie tygodnia w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
7. HOUR: Ustawienie godziny w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
8. MIN: Ustawienie minuty w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
9. RST/RCL: Nadpisanie programów lub przywołanie nadpisanych programów.

DZIAŁANIE

Funkcje ogólne

1. 10 programów WŁ/WYŁ w przedziale co 1 minutę.
2. Możliwość wyboru pomiędzy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
3. Wybór trybu 12-/24-godzinnego.
4. Duży wyświetlacz LCD wyświetlający sekundy.
5. Dostępna funkcja czasu letniego.
6. Funkcja losowa, losowy okres trwania mieści się w przedziale od 10 do 31 minut, od 6:00 wieczorem do 6:00 rano.
7. Dostępne 16 kombinacji dni lub grup dni zgodnie z poniższym:
   MO (PON)
   TU (WT)
   WE (ŚR)
   TH (CZW)
   FR (PT)
   SA (SOB)
   SU (ND)
   MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (PON, WT, ŚR, CZW, PT, SOB, ND)

MO, TU, WE, TH, FR (PON, WT, ŚR, CZW, PT)
SA, SU (SOB, ND)
MO, TU, WE, TH, FR, SA (PON, WT, ŚR, CZW, PT, SOB)
MO, WE, FR (POD, ŚR, PT)
TU, TH, SA (WT, CZW, SOB)
MO, TU, WE (PON, WT, ŚR)
TH, FR, SA (CZW, PT, SOB)
MO, WE, FR, SU (PON, ŚR, PT, ND)

Czynności wstępne

1. Podłącz wyłącznik czasowy do gniazdka 230 V i włącz zasilanie. By naładować akumulator podtrzymujący zasilanie, wyłącznik należy pozostawić podłączony do gniazdka przez około 14 godzin.
2. Po zakończeniu ładowania usuń wszystkie dane z pamięci, naciskając przycisk MASTER CLEAR przy pomocy ostrego przedmiotu, np. długopisu.
3. Wyłącznik czasowy jest teraz gotowy do użytku.

Ustawienie bieżącej godziny

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLOCK, jednocześnie wciskając przycisk WEEK, aż wyświetli się bieżący dzień tygodnia. Postępuj w ten sam sposób, wciskając przyciski HOUR i MIN, aż wyświetli się bieżąca godzina i minuta. Podczas ustawiania przyciski WEEK, HOUR lub MIN można przytrzymywać, aby przewijanie odbywało się szybciej.
2. Zwolnij oba przyciski. Tydzień i godzina będą ustawione.
3. Aby przestawić nieprawidłową godzinę, powtórz powyższe kroki.

Programowanie

WSKAZÓWKA: Upewnij się, że ustawione okresy nie nakładają się na siebie, zwłaszcza przy korzystaniu z funkcji grup dni tygodnia. Jeżeli ustawienia nakładają się na siebie, wyłącznik będzie włączał się i wyłączał zgodnie z zaprogramowanymi godzinami, a nie zgodnie z numerem instrukcji programu. OFF (WYŁ) ma pierwszeństwo nad ON (WŁ).

1. Naciśnij i zwolnij przycisk TIMER. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ON_1. W tym momencie można ustawiać pierwsze włączenie ON.
2. Naciśnij przycisk WEEK, aby ustawić dzień tygodnia lub grupę dni tygodnia. Ustaw godzinę, wciskając przyciski HOUR i MIN.
3. Naciśnij ponownie przycisk TIMER, aby zakończyć ustawianie pierwszego włączenia i przejść do ustawiania pierwszego wyłączenia OFF. Na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF_1. Powtórz punkt 2, aby ustawić pierwsze wyłącznie OFF.
4. Naciśnij ponownie przycisk TIMER, aby zakończyć ustawianie pierwszego wyłączenia OFF i przejść do ustawiania drugiego włączenia ON. Powtórz punkty od 2 do 3, aby zaprogramować pozostałe ustawienia. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TIMER przez 2 sekundy, aby uruchomić szybkie przewijanie.
5. Po zakończeniu ustawiania, naciśnij przycisk CLOCK. Wyłącznik jest gotowy do pracy.

PRZYKŁAD: Włączanie wyłącznika ON o 17:15 i wyłączanie OFF o 22:30 codziennie.

A. Naciśnij przycisk TIMER jeden raz i zwolnij go. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ON_1
B. Naciskaj przycisk WEEK, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU”
C. Naciskaj przycisk HOUR, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się 5:00PM lub 17:00
D. Naciskaj przycisk MIN, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się 5:15PM lub 17:15
E. Naciśnij ponownie przycisk TIMER i zwolnij go. Na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF_1
F. Powtórz punkty b,c i d powyżej, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU”,10:30PM lub 22:30.

Instrukcja ustawiania ON/AUTO/MANUAL OFF

Nie można zmieniać trybu pracy w trakcie ustawiania programu.

1. Naciskaj przycisk ON/AUTO/OFF, aby po kolei przełączyć trzy tryby.
2. Programy mogą być uruchamiane wyłącznie w trybie AUTO. Po wybraniu trybu AUTO wyłącznik czasowy działa zgodnie z programami. W trybie MANUAL ON lub MANUAL OFF wszystkie ustawienia programów są ignorowane, a wyłącznik czasowy nie działa. W trybie MANUAL ON zasilanie na wyjściu jest zawsze włączone. W trybie MANUAL OFF zasilanie na wyjściu jest na stałe wyłączone.
3. Po przełączeniu z trybu MANUAL ON na AUTO wyłącznik czasowy zachowa ustawienia MANUAL ON do następnego ustawienia wyłącznika.

Tryb losowy

1. Naciśnij **przycisk RANDOM**. Na wyświetlaczu LCD pojawi się **R** (**RANDOM**). **Funkcja RANDOM** jest włączona.
2. Kiedy włączona jest funkcja **RANDOM,** wyłącznik będzie w pozycji włączonej ON losowo od 10 do 31 minut, w przedziale czasowym od 6:00 wieczorem do 6:00 rano.
3. Naciśnij ponownie przycisk **RANDOM,** aby wyłączyć tę funkcję. Funkcji losowej nie można ustawić w trakcie ustawiania programów.

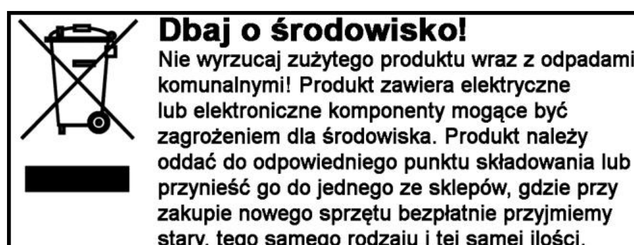
Funkcja losowa **RANDOM** może być uruchomiona wyłącznie w trybie **AUTO** między 6:00 wieczorem a 6:00 rano

Przełączanie z zegara 12-godzinnego na 24-godzinny.

Naciśnij jednocześnie przyciski **CLOCK** i **TIMER**, aby przełączyć się między trybem 12- i 24-godzinnym.

Czas letni

1. Naciśnij jednocześnie przycisk **CLOCK** i **ON/AUTO/OFF**. Na wyświetlaczu pojawi się **S** (czas letni). Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do przodu.
2. Naciśnij ponownie oba przyciski, aby powrócić do zimowego ustawienia czasu. Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do tyłu, a znak **S** zniknie z wyświetlacza.



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.
- Don’t plug in an appliance where the load exceeds 16 Amp.
- Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet.
- If cleaning of the timer is required, remove from mains power and wipe timer with a dry cloth.
- Do not immerse timer in water or any other liquid.
- Heaters and similar appliances should never be left unattended during operation.
- The manufacturer recommends such appliances not be connected to timers.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Max. load	16A, 3600 W
Min. setting time	1 minute
Operating temperature	–10°C to +40°C
Accuracy	+/- 1 minute per month
Battery backup	NiMH 1.2V ≥ 100 hours

DESCRIPTION

Keyboard definition

1. MASTER CLEAR: Clear all data in memory including current time and all programs.
2. RANDOM: Set or cancel random function.
3. CLOCK: Set current time combined with buttons WEEK, HOUR, MIN. Select 12 or 24 hour mode combined with button TIMER. Activate summertime function combined with button ON/AUTO/OFF.
4. TIMER: Set programs combined with buttons WEEK, HOUR, MIN. Select 12 or 24 hour mode combined with button CLOCK.
5. ON/AUTO/OFF: Select operating modes of timer.
6. WEEK: Set week combined with button CLOCK or TIMER.
7. HOUR: Set hour combined with button CLOCK or TIMER.
8. MIN: Set minute combined with button CLOCK or TIMER.
9. RST/RCL: Override programs or recall the overridden programs.

OPERATION

General features

1. 10 ON/OFF programs with 1 minute step.
2. MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF selectable.
3. 12/24 hour mode selectable.
4. Large LCD display with second.
5. Summer time function available.
6. Random function with a randomly on 10-31minutes between 6:00 PM and 6:00 AM.
7. 16 combinations of day or blocks of days available as follows:
   MO
   TU
   WE
   TH
   FR
   SA
   SU
   MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
   MO, TU, WE, TH, FR
   SA, SU
   MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU

Initial operation

1. Plug the timer into a 230 Volts wall socket and turn the power on. Leave the timer plugged in for about 14 hours to charge the memory backup battery.
2. Delete all information in the memory by pressing the MASTER CLEAR button with a sharp object such as a pen after charging.
3. The timer is now ready to use.

Setting the current time

1. Press CLOCK button and hold, simultaneously press WEEK button until the actual day is displayed. Continue by pressing HOUR or MIN button until the current hour or minute is displayed. When setting, the buttons WEEK, HOUR or MIN can be held down for rapid forward counting.
2. Release both buttons. The week and time will be set.
3. To reset incorrect time, repeat above steps.

Programming

TIP: Make sure that the time period settings do not overlap, especially when using the option for blocks of days. If the settings overlap, the timer will turn on and off according to programmed time and not according to the programme instruction's number. OFF has priority over ON.

1. Press TIMER button and release. LCD shows ON_1. The first ON setting can be made now.
2. Press WEEK button to set the day or block of days. Set the time by pressing HOUR and MIN button.
3. Press TIMER button again to finish the first ON setting and enter into the first OFF setting. LCD shows OFF_1. By repeating 2 to make the first OFF setting.
4. Press TIMER button again to finish the first OFF setting and enter into the 2nd ON setting. Repeat 2 and 3 to program remaining settings. Press TIMER button and hold for 2 seconds to enter fast advance.
5. After completing settings, press CLOCK button. The timer is ready to operate.

EXAMPLE: Timer ON at 17:15 and OFF at 22:30 everyday

A. Press TIMER once and release. LCD displays ON_1
B. Press WEEK till LCD displays "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU"
C. Press HOUR till LCD displays 5:00PM or 17:00
D. Press MIN till LCD displays 5:15PM or 17:15
E. Press TIMER again and release. LCD displays OFF_1
F. Repeat the above b,c and d till LCD displays "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU",10:30PM or 22:30.

Manual ON/AUTO/MANUAL OFF setting

Operating modes cannot be changed during program settings.

1. Press ON/AUTO/OFF button to revert the three modes in turn.
2. The programs can only be executed in AUTO mode. When AUTO is selected, the timer operates as the programs. In MANUAL ON or MANUAL OFF mode all programs are ignored and the timer doesn't operate. When MANUAL ON mode is selected, power output is always ON. When MANUAL OFF mode is selected, power output is permanently off.
3. When the mode is turned from MANUAL ON to AUTO, the timer will keep the setting of MANUAL ON until to the next timer setting.

Random mode

1. Press **RANDOM** button. LCD displays **R**(**RANDOM**). **RANDOM** function is activated.
2. When **RANDOM** is activated,the timer will be in On position randomly for 10-31 minutes during the time gap----from 6:00PM to 6:00AM.
3. Press the **RANDOM** button again to cancel this function. Random function can’t be set during program settings.

The **RANDOM** function can only be executed in **AUTO** mode between 6:00PM and 6:00AM

Switching from 12 to 24-hour clock

Press **CLOCK** and **TIMER** simultaneously to turn the time display between 12 and 24 hour mode.

Summer time

1. Press **CLOCK** and **ON/AUTO/OFF** simultaneously. The display shows **S** (summertime). The clock is put forward 1 hour.
2. Press both buttons again to revert to wintertime setting. The clock is moved backward 1 hour and **S** disappears from the display.

